

# TAKAOKA



An initiative of the Takaoka Multicultural Plan

たかおかし ぶん かい せい せい  
高岡市多文化共生プランを推進する一つの取り組みです

# KEHASHI

## Event Info

### Japanese Language Learning

@ Takaoka Fureai Welfare Center

Let's Learn to Read and Write Kanji!

Time 5<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> December; 18:50 – 20: 50

Cost ¥ 4600 (7 times, textbook included)

Registration Office of Multicultural Affairs ☎20-1236

### Japanese Language Class

Time 9<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> December; 10:00 – 12:30.

December's topics: My Specialities & Interests; My Hometown

Cost ¥ 500/lesson

Registration Office of Multicultural Affairs ☎20-1236

### The 3<sup>rd</sup> Anniversary of Fujiko F. Fujio

#### Hometown Art Gallery

A new special exhibition on Doraemon and his robot friends starts from 1<sup>st</sup> December (Sat)! Come experience the futuristic world that Fujiko F. Fujio has imagined for us.



- Sale of new Doraemon goods
- New original short movie

### Geibun Gallery Tommy Dining @Geibun Gallery

Exhibition and sale of accessories & miscellaneous goods by students of the Faculty of Arts at the University of Toyama

Time 6<sup>th</sup> (Thu) ~ 8<sup>th</sup> (Tue) 11:00 – 19:00 (17:00 on Tuesday).

Inquiries Geibun Gallery (Closed on Wed.) ☎25-6078

Tsubaki (Japanese Camellia) Exhibition @Otogi no Mori Kan

Time 8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>: 9:00 – 17: 00 (15:30 on 9<sup>th</sup>)

Inquiries Takaoka Tsubaki Club ☎31-4360

## イベント情報

### 日本語の勉強 @ふれあい福祉センター

日本語教室・漢字の読み書きを学ぼう

日時 12月5日(水)と12月19日(水)

午後6時50分～午後8時50分

¥ 4,600円(全7回、テキスト代込み)

申込 多文化共生室 ☎20-1236へ。

にほんご・くらす

日時 12月9日(日)と12月16日(日)

午前10時～午後12時30分

12月のテーマ: 特技・趣味 & 私のふるさと

¥ 500円/回

申込 多文化共生室 ☎20-1236へ。



### 12月1日から、今年3周年を迎えた

藤子・F・不二雄ふるさとギャラリーの新しい企画展が始まります。藤子・F・不二雄氏の作品に登場する魅力的な“ロボ友”たちが、彼が想像したであろう未来と一緒に感じてみませんか。

- 新たなオリジナルグッズが販売開始。

- オリジナルショートムービーも新しくなります。



### 芸文ギャラリーTommy Dining @芸文ギャラリー

とやまだいがくけいけいぶぶんか がくぶ 富山大学芸術文化学部の学生による雑貨の展示販売

日時 12月6日(木)～18日(火)の午前11時～午後7時

(最終日は午後5時まで)

問合 芸文ギャラリー(水曜定休) ☎25-6078

### つばき展 @おとぎの森館

日時 8日(土)・9日(日)の午前9時～午後5時(3時半)

問合 高岡つばき愛好会 ☎31-4360

## Public Facilities

### Emergency Medical Drop-in Center

Mon-Sat: 7pm~11pm

Sun/Hols: 9am~11pm

Honmarumachi 7-1, Takaoka

(Manyo Line: Kyukan Iryo Center Mae)

### 急患医療センター

月～土曜日: 午後7時～午後11時

日・祝日: 午前9時～午後11時

高岡市本丸町7-1 TEL: 0766-25-7110

(午後11時以降の当番病院の案内は 0766-25-7111 まで)



## 施設案内

## Enquiries

## 問い合わせ

高岡市広小路7-50高岡市役所 7F 多文化共生室

Office of Multicultural Affairs, Takaoka City Hall 7F

Tel: 0766-20-1236

HP: <http://www.city.takaoka.toyama.jp/shise/koryu>

Mail: [tabunka@city.takaoka.lg.jp](mailto:tabunka@city.takaoka.lg.jp)

Twitter: @takaokacity

# City Hall Notices

## Purchase second-hand cars with caution

**Q:** Two months ago, I bought a second-hand car with no repair history, on the condition that the car be delivered in the same state without further adjustment. However, problems arose since the day of delivery. When I asked the car to be repaired, I was charged for the repair fee. Must I pay for it?

**A:** Used cars may be sold under certain conditions depending on each car. In the case of a purchase with guarantee, you can repair the targeted problems for free during the warranty period. However, contracts such as the one mentioned above also exist, which often entails current-condition delivery without warranty. Please make sure to verify your contract carefully and make the purchase only if you fully agree.



# 市からのお知らせ

## 中古車購入の契約は慎重に

**Q:** 2カ月前に中古車を購入しました。修復歴はなく、整備なしの現状渡しという条件だったのですが、納車日から不具合が生じ、修理を依頼したら、修理代を請求されました。支払わなければいけませんか。

**A:** 中古車の場合、自動車ごとに一定の条件で販売されることがあります。保証付き販売の場合には、保証書の記載内容に基づき、保証期間中、対象となる不具合について、販売店に無償修理を求めることができますが、保証の付かない現状渡しという契約もあります。契約内容をよく確認して、納得してから契約しましょう。

# Perspective

がいこくじんじゅうみん め み にほん  
外国人住民の目から見た日本

By Noah Medeiros (ノア・メデイロス)

Hello, my name is Noah Medeiros. I come from Hawaii which is known for its vibrant culture and rich history. About four years ago, I graduated from a school for native Hawaiians called Kamehameha Schools where the students were taught about what it meant to be “industrious Hawaiians”—a phrase drilled into me over the years. So I have always been immersed in culture, and I am always in search of culture wherever I go.

When I moved to Takaoka, I was both excited and scared of the new prospect of living in a place unknown to me and so far from my comfort zone. Due to many compounding problems at the start of my life here in Takaoka, I didn't think that I would ever feel at home here. In fact, I really wanted to return to Hawaii. But over time, I began to notice some similarities between Takaoka and Hawaii. This place is overflowing with culture and history! After getting the hang of things, I began to participate in all that Takaoka has to offer. One of my most cherished memories thus far is of the Manyō Festival. While dressed in the garb of a Nara man, I recited a poem that got broadcasted on NHK. After that I got interviewed about what Japanese period I would like to visit if I got. Obviously I chose the Heian Period because I would love to ask Murasaki Shikibu all the questions my heart needs to be answered. Takaoka is absolutely wonderful! I can't wait to see what else this wonderful city has in store for me.

こんにちは、私の名前はノア・メデイロスです。活気な文化と豊かな歴史で知られているハワイから来ました。

約4年前、私はカメハメハ・スクールというネイティブ・ハワイアン向けの学校を卒業し、そこで「勤勉なハワイアン」というハワイアン的な格言を徹底的に訓育されました。だから私は常に文化と接触し、いつでもどこでも他人の文化も探し求めています。

高岡に引っ越した時、未知の場所で暮らし始めるのを期待する一方、快適ゾーンから遠く離れるのを少し怖がっていました。高岡での新しい生活の始まりに多くの問題が発生し、最初はあまり家にいる気がしませんでした。実は、ハワイに戻りたかったです。しかし、時間が経つとともに、高岡とハワイの類似点に気が付き始めました。高岡市も活気な文化と歴史に溢れています！

生活に慣れてから、高岡でのイベントにすべて参加し始めました。今まで、わたしにとって大切な思い出のひとつは万葉まつりです。私が奈良時代の衣装を着て、万葉集の短歌を朗唱するところがNHKで放送されました。その後、「昔の日本を訪ねれば、どの時代に帰りたいですか」とインタビューされました。心の中では紫式部に答えてほしい質問ばかりなので、平安時代を選ばざるを得ませんでした。高岡市は実に素晴らしいと思います。これからも高岡の素晴らしさをどんどん発見していきたいと思っています。



# Photo Corner 写真コーナー

Manyō Festival in October

10月の万葉祭り

Kanayamachi Greenfield Park

金屋町緑地公園

Photos by Noah Medeiros

撮影：ノア・メデイロス